

# E3 - Troll

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

TROLL

**[00:05]** ---

There are no major changes.

**[00:08]** ---

You will be compensated  
with five pounds of gold.

**[00:10]** ---

I will only pay you in exchange for his dead body.

**[00:15]** ---

You can do whatever you want with their ship  
and their cargo.

**[00:20]** ---

Kill Thors.

**[00:23]** ---

- Go ahead, boy.  
- My turn next.

**[00:26]** ---

*Thors?*

**[00:29]** ---

The Troll of Jom.

**[00:31]** ---

I've heard of him before.

**[00:33]** ---

Are you sure it's okay if I kill him?  
He's a hero to you guys.

**[00:38]** ---

If he were a hero, I wouldn't have told you to kill him.

**[00:41]** ---

He broke military law.

**[00:43]** ---

He deserted during battle.

**[00:45]** ---

Orders to have him executed were issued  
15 years ago.

**[00:51]** ---

I know you have strict laws,  
but it's been 15 years.

**[00:58]** ---

Thanks.

**[01:03]** ---

No, don't get the wrong idea.

**[01:04]** ---

As long as I receive fair payment,

**[01:08]** ---

I'll do any job.

**[01:09]** ---

But you know, master...

**[01:12]** ---

If you're going to execute one of your own,  
one of your own should kill him.

**[01:17]** ---

You went to Iceland, right?

**[01:20]** ---

Why didn't you kill him there?

**[01:24]** ---

This Christian monk is dead.

**[01:28]** ---

It's none of your business.

**[01:31]** ---

You shouldn't ask questions.

It's for your own good.

**[01:36]** ---

Well, all right.

**[01:38]** ---

Five extra pounds of gold, paid in advance.

**[01:40]** ---

Then I'll accept your job.

**[01:47]** ---

You think you have the upper hand on me.

You must be confident in yourself.

**[02:02]** ---

Oops, sorry.

**[02:04]** ---

It slipped. Are you okay?

**[02:08]** ---

Hey. Be careful.

**[02:10]** ---

You guys almost hit me.

**[02:13]** ---

You klutz.

**[02:14]** ---

You drank too much.

**[02:17]** ---

Five extra pounds of gold, paid in advance.

**[02:20]** ---

You accept?

**[02:27]** ---

All right.

**[02:30]** ---

Excellent, master.

You're a great man. See you later.

**[02:35]** ---

And by the way...

**[02:38]** ---

What kind of a warrior is Thors?

**[02:41]** ---

What does he look like? How does he fight?

**[02:47]** ---

Thors is no longer a warrior.

**[02:55]** ---

Okay. That's enough drinking.

**[02:57]** ---

It's time to work, you bastards.

**[03:01]** ---

Bjorn. Nice spear throw.

**[03:03]** ---

No sweat.

**[03:04]** ---

Even Floki was in shock.

**[03:07]** ---

I wish I could have seen it myself.

**[03:16]** ---

*It seems he's not a man of empty words.*

**[04:57]** ---

The time has come for me,

Ari, son of Geitr, to become a man.

**[05:01]** ---

I know. Don't say a word.

It will not be an easy journey.

**[05:06]** ---

There's no guarantee that I won't be injured in battle.

**[05:10]** ---

But I shall return.

**[05:12]** ---

I'll return with a necklace

I seized from England as a gift to you.

**[05:17]** ---

- And then will you...?

- Hey, I'm still sleepy.

**[05:20]** ---

Ma-- Marry...

**[05:22]** ---

Ari.

**[05:24]** ---

You forgot your lunch.

**[05:27]** ---

Mom?

**[05:28]** ---

Why are you so careless?

**[05:32]** ---

Make sure you share the salted herring  
with everyone else.

**[05:34]** ---

- I stuffed it full.

- Mom. Wait over there.

**[05:36]** ---

How can you say that to your own mother?

**[05:39]** ---

- When I return...

- What's wrong...?

**[05:41]** ---

I'll finish what I was saying.

Wait for me, Ylva.

**[05:50]** ---

They're departing today.

**[05:53]** ---

I hope they don't die.

**[05:56]** ---

Ylva.

**[05:57]** ---

Do you have a moment?

**[05:59]** ---

Wait. I'm first.

**[06:00]** ---

Hey. Ylva.

**[06:03]** ---

Can you try somewhere else?

**[06:10]** ---

Make sure you bathe on Saturday, my boy.

**[06:13]** ---

I know, Mom.

**[06:15]** ---

I swear on my father's ax.

**[06:16]** ---

I shall bring back a barrel full of gold coins.

**[06:20]** ---

They're so excited.

**[06:22]** ---

But there's only five of them in total.

That's not enough.

**[06:26]** ---

Thors says that five is enough.

**[06:30]** ---

Well, if that's what he says.

**[06:33]** ---

But that's barely enough

for sailing two ships.

**[06:37]** ---

It's Thors we're talking about.

I'm sure he has a reason.

**[06:42]** ---

Hey. What were you talking about with Ylva just now?

**[06:45]** ---

Shut up, you jackass. You stay away from her.

**[06:49]** ---

Watch your back on the battlefield.

**[06:51]** ---

Don't underestimate me.

I was going to say the same thing to you.

**[06:55]** ---

- Ari.

- What?

**[07:01]** ---

Be careful.

**[07:05]** ---

You didn't finish.

**[07:06]** ---

What did you say?

**[07:08]** ---

This way.

**[07:10]** ---

Miss.

**[07:13]** ---

Are you worried about Ari?

**[07:15]** ---

Want me to tell you a secret?

**[07:20]** ---

What? They're not going to battle?

**[07:24]** ---

It's a secret.

**[07:26]** ---

We're going to stop by Norway

on our way to Jomsborg.

**[07:30]** ---

Thors plans to leave the young men behind there.

**[07:35]** ---

Thors is going to get some help  
from some sailors in Norway

**[07:39]** ---

to make it to Jomsborg.

**[07:41]** ---

I'm friends with the previous King of Norway.

**[07:45]** ---

I have a lot of influence there.

**[07:48]** ---

As soon as I'm done with my business,

**[07:51]** ---

I'll bring the young men back here.

**[07:55]** ---

Five men is the most I can bring back  
on my run-down ship.

**[08:00]** ---

He won't bring anyone to the battlefield.

**[08:04]** ---

*That's the kind of person that Thors is.*

**[08:12]** ---

Thorfinn.

**[08:14]** ---

Hey. Where are you?

**[08:17]** ---

Thorfinn.

**[08:23]** ---

*Excuse me, Leif...*

**[08:26]** ---

*Does that mean Thors is going  
to the battlefield alone?*

**[08:35]** ---

Ready to row?

**[08:38]** ---

Yeah.

**[08:46]** ---

What's wrong with his oar?

**[08:49]** ---

I can't believe Thorfinn isn't seeing Father off.

**[08:53]** ---

I bet he's still angry he got scolded yesterday.

**[08:57]** ---

- Helga.

- Yes?

**[08:59]** ---

Tell Thorfinn...

**[09:03]** ---

Well...

**[09:06]** ---

What I mean is...

**[09:10]** ---

Yes. I'll tell him.

**[09:16]** ---

I'm counting on you.

**[09:19]** ---

All right. Depart.

**[09:33]** ---

He's so strong.

**[09:34]** ---

Idiot. Don't stop rowing.

**[09:36]** ---

Row. Row.

**[09:43]** ---

You can do it.

**[09:45]** ---

Bring home some souvenirs.

**[09:48]** ---

See you.

**[09:54]** ---

Raise the sail.

**[10:07]** ---

My hands are peeling.

**[10:08]** ---

My butt. My butt.

**[10:11]** ---

Hey. Hang in there.

**[10:14]** ---

Ari. Take the rudder.

**[10:17]** ---

Mord and Magni, adjust the mainsheet.

Hakon and Grim, take the jib sheet.

**[10:22]** ---

Are you tired?

**[10:25]** ---

No. It's nothing.

**[10:29]** ---

Don't worry.

We don't have to row any more for a while.

**[10:33]** ---

We're riding the current now.

The ship will move on its own.

**[10:36]** ---

Does that mean we can't turn back anymore, Father?

**[10:40]** ---

Yeah, that's right.

**[10:43]** ---

"Father"?

**[10:48]** ---

Thor--?

**[10:49]** ---

Thorfinn? You...

**[10:50]** ---

You can tell me later.

**[10:57]** ---

I made it...

**[11:11]** ---

You naughty--

**[11:12]** ---

Father.

**[11:15]** ---

It's the ocean.

**[11:30]** ---

This job is suspicious.

**[11:33]** ---

Why?

**[11:34]** ---

Floki is hiding too many secrets.

**[11:39]** ---

He's lying about the execution order for Thors.

**[11:41]** ---

I'm almost certain of it.

**[11:43]** ---

Then why...?

**[11:45]** ---

It's an assassination.

**[11:48]** ---

Maybe it's a personal grudge or something.

But I'm sure he cooked this up all on his own.

**[11:51]** ---

Who cares?

**[11:54]** ---

It doesn't change the fact  
that you'll get paid for killing him.

**[11:57]** ---

Why do you think he didn't use one of his own men?

**[12:02]** ---

Because that'd be going against orders.  
He'd get his hands dirty.

**[12:05]** ---

Well, that could be true.

**[12:08]** ---

What if he's afraid of a loss?

**[12:12]** ---

A loss so large that he won't  
be able to explain it to his boss.

**[12:17]** ---

An entire Jomsvikings unit?

**[12:20]** ---

Just to get one washed-up soldier? That's crazy.

**[12:27]** ---

Hey. Come down from there, kid.

**[12:32]** ---

*I want to get a look at this guy.*

**[12:34]** ---

*"The Troll of Jom."*

**[12:37]** ---

I hope he's a fun guy.

**[13:00]** ---

I can't even see the stars. I can't see anything.

**[13:03]** ---

Which way are we heading?

**[13:07]** ---

Thors.

**[13:08]** ---

The wind changed a bit. Slightly to the right.

**[13:12]** ---

I'll lead. Follow me.

**[13:14]** ---

Got it.

**[13:22]** ---

Amazing.

**[13:25]** ---

How can Leif sail through the sea like this  
without getting lost?

**[13:36]** ---

Ari.

**[13:38]** ---

Don't stare into the sea at night.

**[13:40]** ---

It'll pull you in.

**[13:49]** ---

Hey, Thors.

**[13:51]** ---

What is it like on the battlefield?

**[13:56]** ---

I heard you fought in a lot of battles.

**[13:59]** ---

Tell us some stories.

**[14:02]** ---

I want to cut off some general's head,

**[14:04]** ---

so I can become a real man too.

**[14:10]** ---

I see.

**[14:11]** ---

My daughter likes strong men.

**[14:15]** ---

You have a tough job ahead.

**[14:17]** ---

Well, what can I say?

**[14:19]** ---

You can tell?

**[14:22]** ---

Are you in love with Ylva, Ari?

**[14:24]** ---

Yeah, I like her. She's cute.

**[14:29]** ---

She was born while I was still  
in the Jomsvikings army.

**[14:34]** ---

She was my first child.

**[14:45]** ---

You're so loud.

**[14:47]** ---

Do all babies cry so much?

**[14:51]** ---

- Thors. Don't hold her like that.  
- Her neck. Support her neck.

**[14:57]** ---

Give me a boy next, Helga.

**[15:00]** ---

The leader wants a boy.

**[15:03]** ---

*My wife Helga is the daughter of the leader  
of the army.*

**[15:07]** ---

*It was a difficult birth. She looked pale.*

**[15:11]** ---

Thors.

**[15:14]** ---

Give her a name.

**[15:17]** ---

Name her as you see fit.

**[15:19]** ---

I'm busy.

**[15:20]** ---

We're about to go on a campaign to Norway.

**[15:23]** ---

Thors, the ship will soon depart.

**[15:25]** ---

Okay. I'm coming.

**[15:26]** ---

Thors.

**[15:32]** ---

Give this child a name.

**[15:36]** ---

*I've been with her for 15 years,*

**[15:39]** ---

*but that's the only time*

**[15:40]** ---

*I've ever seen Helga mad.*

**[15:48]** ---

Ylva was my mother's name.

**[15:52]** ---

It came to me all of a sudden.

**[15:54]** ---

*Now that I think about it, that's when it started.*

**[15:59]** ---

That's when I started to get scared of battle.

**[16:06]** ---

That's why I ran away.

**[16:09]** ---

I bet my old war buddies would curse me  
if they knew.

**[16:17]** ---

Hey. I can see the Faroe Islands.

**[16:39]** ---

Father. Father.

**[16:41]** ---

Are we in England? Did we arrive in England?

**[16:45]** ---

No. Wrong answer.

**[16:48]** ---

*These are the Faroe Islands.*

**[16:50]** ---

*They're in the middle, between Iceland and Norway.*

**[16:53]** ---

*Our journey will be easier if we rest here for a bit.*

**[16:56]** ---

There's a village beyond this cove.

**[16:59]** ---

Let's get some water there.

And we can trade too.

**[17:04]** ---

Are you planning to come along,  
all the way to England?

**[17:07]** ---

Yeah.

**[17:10]** ---

Get ready to row.

**[17:19]** ---

Come on, hang in there.

**[17:23]** ---

I wish we didn't have to do this.

**[17:25]** ---

My butt hurts.

**[17:37]** ---

What's wrong, Leif?

**[17:39]** ---

Something's wrong.

**[17:40]** ---

What's wrong?

**[17:42]** ---

I wonder what's wrong.

**[17:45]** ---

Something feels different  
from the last time I was here.

**[17:57]** ---

I see. It's the number of houses.

**[17:59]** ---

The number of houses decreased.

**[18:02]** ---

Let's turn back, Leif. I have a bad feeling about this.

**[18:06]** ---

The terrain's bad too.

**[18:07]** ---

What? Are you serious?

**[18:13]** ---

Hey. They're going backwards.

**[18:16]** ---

Did they notice us?

**[18:18]** ---

They're good.

**[18:19]** ---

They're very careful. They might be strong.

**[18:22]** ---

They're too close, but it can't be helped.

**[18:24]** ---

I don't care if the ships get damaged. Do it.

**[19:00]** ---

Our exit...

**[19:03]** ---

Take that.

**[19:04]** ---

Great. They're caught like rats in a trap.

**[19:09]** ---

Thors. Everyone. Are you okay?

**[19:12]** ---

Is everyone okay?

**[19:13]** ---

- Yes.

- We're okay.

**[19:16]** ---

They will fire arrows.

Cover your head with your shield.

**[19:19]** ---

Leif. How's the damage over there?

**[19:21]** ---

We're okay. The ship is fine and everyone is okay.

**[19:28]** ---

They're coming.

**[19:30]** ---

Whoever's behind this trap  
is in the back of the cove.

**[19:33]** ---

The back?

**[19:50]** ---

Pirates?

**[20:01]** ---

These pillars are from a house.

**[20:03]** ---

We're completely blocked.

**[20:06]** ---

They got us.

**[20:08]** ---

Maybe they'll spare our lives if we surrender.

**[20:11]** ---

How do you know?

**[20:12]** ---

They won't spare our lives.

**[20:14]** ---

If they catch us, they'll sell us at the slave market.  
Get ready.

**[20:18]** ---

This is nothing.

**[20:23]** ---

There's only two ships.

**[20:25]** ---

Stop, Ari.

**[20:27]** ---

They're experienced.

**[20:28]** ---

They're not just some farmers working as pirates  
in the summer for some extra cash.

**[20:32]** ---

You're no match for them.

**[20:35]** ---

Father...

**[20:49]** ---

Thors...

**[21:03]** ---

Thorfinn.

**[21:07]** ---

Use it only to protect yourself. Understand?

**[21:10]** ---

Only when you really need it.

**[21:20]** ---

Are you going to kill them?

You are going to kill them.

**[21:25]** ---

All right. I'm going to kill them.

**[21:28]** ---

Stop saying "kill" so lightly.

**[21:37]** ---

Bjorn. That mushroom...

**[21:40]** ---

One, two, three...

**[21:43]** ---

11, 12... And one kid?

**[21:47]** ---

What? Is that all?

**[21:50]** ---

Hey. Askeladd.

**[21:54]** ---

Is it okay if I take care of them?

**[21:57]** ---

It wouldn't be fun if all of us went after them at once.

**[22:00]** ---

I'll go see

how good the Troll of Jom really is.

**[22:05]** ---

Okay. They look like they want a fight too.

**[22:08]** ---

What?

**[22:15]** ---

- What?

- You bastard.

**[22:17]** ---

What's wrong with you?

**[22:19]** ---

Where did you come from?

**[22:25]** ---

Brother.

**[22:27]** ---

He's good.

**[22:28]** ---

Take this.

**[22:47]** ---

You're good...

**[22:50]** ---

Troll of Jom.

---

Revision #1

Created 2024-01-03 02:30:13 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:22 UTC by whimsee